



КЫРГЫЗ-ТҮРК "МАНАС" УНИВЕРСИТЕТИ
Гуманитардык факультет факультети

Курстун программасы

www.manas.edu.kg

Курстун коду	Курстун аты (Кыргызча)	Курстун аты (Түркчө)	Семестр	Апталык саат	Кредит	ЕКТС
TTR-473	Фольклордук тексттерден которуу	Folklor Metinleri Çevirisi	7	2 + 2	3	4

Курстун деңгээли	Бакалавр
Курстун түрү	Тандоо
Курстун мугалими	
Курстун тили	Орусча
Жардамчылар	-
Аудитория	-
Курстун максаты	1. Орус фольклоруна байланыштуу негизги теориялык булактар жөнүндө маалымат берилет. 2. Орус фольклоруна тиешелүү ар түрдүү жанрда жазылган тексттер анализдөөгө алынат. 3. Жомок, былина, ыр, частушка, санжыра сыяктуу тексттер иштелет жана алардын которуу өзгөчөлүктөрү талдоого алынат.

Колдонулуучу адабияттар

Колдонулуучу адабияттар	Адабияттын түрү
1 Аникин В.П., Круглов Ю.Г. Русское народное поэтическое творчество: Учебник. Л., 1987	Китеп
2 Аникин В.П. Русский фольклор: Учебное пособие для вузов. М., 1987	Китеп
3 Русское народное поэтическое творчество: Учебное пособие. Под ред. А.М.Новиковой. М., 1978	Китеп
4 Новикова А.М., Александрова Е.А. Фольклор и литература: Семинарий. М., 1978.	Китеп

Жетишилчү жыйынтыктар

1	1. Орус фольклоруна тиешелүү негизги теориялык маалыматтарга ээ болушат.
2	2. Орус фольклорунун түрлөрү жөнүндө маалымат алат.
3	3. Орус фольклорунун түрдүү жанрда жазылган чыгармаларды өздөштүрөт.
4	4. Жомок, ыр, санжыра, былина, басня, частушка сыяктуу чыгармаларды которуу өзгөчөлүктөрүн өздөштүрүшөт.
5	5. Сөз байлыгын өнүктүргөн болот.
6	6. Фольклордук тексттер аркылуу орус маданиятынын өзгөчөлүктөрүн үйрөнөт.

Курстун планы

Апта	Темасы
1. Апта	Фольклор деген эмне? Фольклор менен эл адабияты ортосундагы байланышы. Орус фольклорунун мааниси.
2. Апта	Орус фольклорунун өзгөчөлүктөрү жана жанрлары.
3. Апта	Орус фольклорунун өнүгүү тарыхы жана доорлошуу (периодизация) маселеси.
4. Апта	Орус фольклорунун пайда болушу жана анын славян коомунда жаңыдан калыптануусу.
5. Апта	Орто кылым жана жаңы орус фольклору.
6. Апта	Орус поэзиясы: лирикалык жана драмалык ырлар, ыр формасындагы аңгемелер ж.б.
7. Апта	Орус поэзиясы: лирикалык жана драмалык ырлар, ыр формасындагы аңгемелер ж.б.
8. Апта	Vize.
9. Апта	Миф, санжыра жана жомоктор жана алардын которулуш өзгөчөлүктөрү.
10. Апта	Миф, санжыра жана жомоктор жана алардын которулуш өзгөчөлүктөрү.

Курстун планы

11. Апта	Миф, санжыра жана жомоктор жана алардын которулуш өзгөчөлүктөрү.
12. Апта	Орус элдик жомоктору жана алардын которулуш өзгөчөлүктөрү.
13. Апта	Макал-лакаптар жана фразеологизмдер. Аларды которуу.
14. Апта	Балдар фольклору. Частушкалар. Алардын которулуш өзгөчөлүктөрү.
15. Апта	Драма жана театр оюндары. Алардын которулуш өзгөчөлүктөрү.
16. Апта	Жыйынтыктоо.

Баалоо

Баалоо каражаты	Саны (даана)	Үлүшү (%)	Жалпы үлүшү
Арасынак	1	40	40
Финал сынагы	1	60	60